

Décembre 2009 – December 2009

Lettre N°25 – Letter N°25



*Joyeux Noël - Merry Christmas*

1. Editorial
2. Publications récentes
3. En ligne
4. Actualités du mois de décembre 2009
5. Inscrivez-vous dès à présent
6. Soutenir l'éthique
7. Master éthique – cursus bilingue – (*English – French*)
8. Divers

## EDITORIAL

Le soin, une vertu ?

Deux courants, l'éthique du care et l'éthique des vertus, se présentent comme alternatives à l'approche bioéthique dominante, où il s'agit essentiellement d'appliquer aux questions de santé des principes généraux : respect de la personne (respect de l'autonomie et protection des vulnérables), obligation de bienfaisance (maximiser les biens, limiter les effets néfastes) et justice (traitement équitable). L'accent est mis sur la rationalité théorique, même si elle s'applique à des cas concrets. Par contraste, les deux courants en question supposent une connaissance intuitive et une intelligence pratique.

L'éthique des vertus entend renouer avec la finalité de l'action, seule à même de donner sens au bien. Les vertus sont les qualités nécessaires pour bien raisonner dans l'action, faire les choix adéquats pour vivre bien, et bien discerner les fins qui doivent être poursuivies. Le raisonnement pratique débouche sur l'action, et non sur un choix théorique.

L'éthique du care est articulée sur la sollicitude et l'empathie, dispositions et sentiments mobilisateurs des gestes du prendre soin. L'interdépendance des notions de soin et de fragilité indique sa limite : le risque de figer l'autre à secourir dans sa vulnérabilité qui le rend dépendant du soignant.

Si l'exercice des vertus est une façon de prendre soin de sa vie, le soin de l'autre n'est vertu que s'il est orienté. La question se déplace alors discrètement de « qu'est-ce que soigner » à « soigner, dans quel but ? »

Jean-Christophe Weber

jean-christophe.weber@chru-strasbourg.fr

### **And in English...**

#### **Is caring a virtue?**

The ethics of care and the ethics of virtue have both been presented as alternatives to the mainstream bioethical approach, where the application of general principles to health's issues is the main option: respect due to the human person (respect of the autonomy and protection of the vulnerable people), duty of beneficence (maximizing the goods, minimizing the adverse effects), and justice (fairness). The accent is put on theoretical rationality, although it applies to concrete cases. On the opposite, both ethics of care and ethics of virtue suppose an intuitive knowledge and a practical intelligency.

The ethics of virtue aims to deal with the goal of the action, as the only way to give sense to the "good". Virtues are qualities which are necessary to reason well during action, to make choices that are adjusted to well living, and to well discriminate the right goals. The practical reasoning ends with action, and not with a theoretical choice.

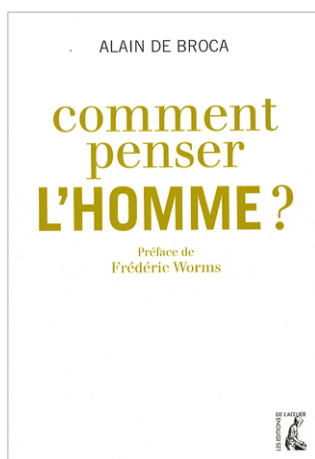
The ethics of care is grounded on concern, caring about, and empathy, aptitudes and feelings that motivate the gesture of care giving. The interdependency of the concepts "care" and "fragility" is the boundary of the ethics of care: there is a risk to fix the other-to-be-helped in her vulnerability that keeps her dependant to the caregiver.

If the practice of virtues is a way to take care of one's life, taking care of the other is virtue only if caring is oriented. The issue shifts a little from "what is caring" to "caring, for which purpose?"

Jean-Christophe Weber

jean-christophe.weber@chru-strasbourg.fr

## **PUBLICATIONS RECENTES**



**Alain de Broca, *Comment penser l'homme?* Préface F. Worms, Ed. de l'Atelier, 2009, 240 pages, 23 EUR.**

Comment penser l'homme alors que les biotechnologies ne cessent de le bousculer ? Comment rester homme et l'être pleinement alors que la Technè envahit l'espace humain au point que l'on ne sait plus très bien s'il s'agit de progrès ou d'asservissement ? L'auteur ne manque pas d'atout : neuropédiatre au CHU d'Amiens, il est aussi docteur en sciences et, grâce à la présente

contribution, docteur en philosophie. Il coordonne de surcroît l'Espace Ethique Amiens Picardie tout en assumant maintes autres responsabilités et en ayant travaillé à Madagascar. L'on ne sera donc pas étonné de la perspective profondément humaniste du présent ouvrage : « l'homme doit se sentir pleinement homme à tout âge et en toutes circonstances », qu'il soit jeune ou âgé, malade ou en bonne santé...

Et Alain de Broca – il aime les néologismes ! - de décliner une anthropoéthique, car, comme le rappelle Frédéric Worms en préface, il faut maintenir la tension entre la vie et l'homme, entre la biologie et l'anthropologie, entre la bioéthique et cette anthropoéthique ; c'est là « la tension même de la vie humaine, vue et tenue par ses deux bouts (on allait écrire, vue et tenue 'debout') ». Trois parties successives s'emboîtent. La première est intitulée « Assumer sa biologie ». On y découvre ce très beau concept de « développement », le développement comme moyen, comme mutation, comme dévoilement, comme évolution, et puis le développement comme « objectifs », comme maturité ou maturation, comme dialectique entre gains et pertes. La psyché est elle-même concernée par ce développement, « subissant » une évolution de toutes ses fonctions. De même que les deuils successifs qui marquent toute existence et appartiennent au mystère de la vie.

La seconde partie emboîte le pas à la première avec l'idée d'« Assumer la relation », c'est-à-dire d'assumer ces liens vivants avec autrui, souvent complexes, parfois difficiles et porteurs de conflits, parfois aussi créateurs et sources de vie... Deux concepts complémentaires qui n'en forment qu'un au final, sont là encore magnifiquement exposés : celui de don et de pardon, c'est-à-dire ce sur quoi repose la relation, ce sans quoi la relation s'épuise et meurt. Et d'évoquer ces dons au quotidien qui passent par l'attention à l'autre, le « s'il te plaît », le « merci », le sourire. Le don n'est pas symétrie, mais il engage la réciprocité entre deux êtres différents. Et s'il induit une dette, il ne s'agit pas d'une dette marchande, mais d'une « dette-de-relation ». Quant au pardon, il « est cette capacité surprenante de l'offensé-blessé à soigner l'homme-offensant qui est lui-même meurtri. Le pardon est 'donner sa part', 'rendre la part' à chacun au décours d'une relation qui a fait mal. ». Ainsi le pardon, quand bien même il est des situations très difficiles, demeure « cicatriseur de relation ».

La troisième et dernière partie pousse plus loin encore l'accent sur l'intersubjectivité : « Assumer la konomie ». Car l'homme autonome – et Alain de Broca précise ici ce qu'il entend par autonomie – ne peut se construire qu'en assumant aussi son interdépendance, le lien entre son « je » et les « tu/il qui lui font face, le « pour les autres » au cœur de la transmission de la vie. L'auteur estime, en effet, que le « *Je* assumé ne peut se dire pleinement et en toute singularité que si entre raison et expérience, il assume la loi qu'il prône », posant ce *Je* en co-relation, en *ko-nomos*, écrit ici *konomie*. Finalement « vivre cette éthique où l'homme est au centre de relations intersubjectives assumées, est une véritable anthropoéthique. »

Un ouvrage engagé, plein d'humanité, qui donne à penser, non seulement aux soignants, mais à tout être humain. Car au final, c'est bien de l'humain qu'il s'agit : comment le penser ?! Marie-Jo Thiel



**Sylvie Garoche, *Quand la vie tutoie la mort*, Ed. Nouvelle Cité, Bruyères-le-Châtel, 2009, 157p.**

C'est une histoire écrite avec une plume et deux voix : celle Pierre Garoche, atteint d'un cancer du poumon rapidement évolutif, et de sa femme Sylvie, qui écrit avec pudeur et simplicité leur cheminement jusqu'à la mort de son mari.

Pierre, chercheur en physique des solides, connaît une première alerte en 2003 avec un infarctus. En 2005, c'est un cancer qui le frappe, avec un pronostic sombre dès le départ. Il fait savoir d'emblée qu'il refuse tout traitement lourd ou agressif. Il subira cependant des cures de chimiothérapie et de radiothérapie à visée palliative, afin de lutter contre des douleurs. La maladie l'emportera cinq ans plus tard.

Sylvie Garoche écrit, après la mort de son mari, leurs deux chemins parcourus ensemble face à la maladie. Lui affronte sa propre finitude et les épreuves de la maladie : douleur, pertes physiques, dépouillement de soi. Sylvie, elle, fait face à l'épreuve d'accepter de se séparer de l'être cher. « Ce n'est pas parce que Pierre

va mourir que Dieu va cesser de t'aimer », écrit-elle (p.60). Un travail à la fois de solidarité et de solitude : ils parcourent ensemble un chemin où chacun fait son propre travail. L'auteur précise tout de même les circonstances « favorables » qui les entourent : pas de soucis financiers ou professionnels, famille unie, forte implication dans la communauté religieuse.

Ce livre veut informer le grand public sur l'existence et l'importance de la médecine palliative, du travail en réseau qui existe pour la prise en charge à domicile ; il veut aussi remettre en cause des idées reçues sur les

antalgiques comme la morphine, qui maniée avec compétence peut apporter un réel confort au malade. Il rappelle enfin l'importance de la loi Leonetti sur le droit des patients en fin de vie. S'y glisse cependant une certaine confusion concernant la personne de confiance, instituée non pour avoir le dernier mot sur les décisions thérapeutiques mais pour être l'interlocuteur privilégié du médecin soit que le patient ne puisse plus s'exprimer, soit qu'il souhaite sa présence et son conseil.

Ce témoignage montre surtout que la question de la fin de vie ne peut pas se limiter à la question de comment finir sa vie, mais comment rester vivant jusqu'à la fin de sa vie?

Claire-Ange Gintz, infirmière, doctorante en éthique.

## EN LIGNE – ONLINE

En ligne sur notre site internet [www.ethique-alsace.com](http://www.ethique-alsace.com) sur CEERE / Canal Ethique TV vous trouverez :

- Retransmission de la conférence [Savoir\(s\) en commun 2009 : Identités sensibles](#) du 18 novembre 2009 au Palais universitaire de Strasbourg.

- Retransmission de la conférence sur [La Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine : 10 ans après](#) du 3 novembre 2009, Palais de l'Europe, Strasbourg.

- Retransmission des [Entretiens Science et Ethique 2009 L'heure bleue : changement climatique, énergies de la mer et biodiversité](#) des 15 et 16 octobre 2009, Océanopolis, Brest.

- Retransmission du colloque des espaces éthique régionaux sur le thème : [L'homme et sa Nourriture. Symbolique et enjeux éthiques](#), qui s'est tenu à Strasbourg du 8 au 10 septembre 2009.

- Retransmission du colloque [Dialogues de Strasbourg pour la Démocratie : Les tests génétiques sur internet bénéfique ou risque pour notre santé ?](#) du 22 juin 2009 Salle du Munsterhof, Strasbourg.

- Retransmission de la soirée des [Etats généraux de la bioéthique](#) : Débat citoyen du 25 mars 2009 à la faculté de médecine de Strasbourg – Inauguration de l'ERERAL (Espace de Réflexion Ethique Région Alsace) - Grande conférence inaugurale des troisièmes Journées Internationales d'Ethique par le Pr. Jean-François Mattei.

- Retransmission des [troisièmes Journées Internationales d'Ethique](#) du 26 au 28 mars 2009 sur le thème : « Quand la vie naissante se termine ».

**Le DVD du colloque « Quand la vie naissante se termine » est disponible - coût : 20€.**

Pour vous le procurer envoyez un chèque bancaire libellé à l'ordre de « l'Association Herrade de Landsberg" à l'adresse suivante : Professeur Anne Danion-Grilliat, Secrétaire de l'Association Herrade de Landsberg Hôpitaux Universitaires de Strasbourg 1, Place de l'Hôpital 67091 Strasbourg Cedex Faculté de Médecine, Université de Strasbourg. Notez bien vos nom et adresse dans votre correspondance.

Par ailleurs vous pouvez également retrouver depuis le site de la Fondation Ostad Elahi des entretiens filmés autour de l'éthique : <http://video.fondationostadelahi.com/>

## ACTUALITES DU MOIS DE DECEMBRE 2009

**Mardi 1<sup>er</sup>** – Conférence

Thème : L'éthique médicale comme réponse aux crimes médicaux nazis. Le contexte franco-israélien de l'après-guerre, *par Etienne Lopicard*

Lieu : De 18h30 à 20h00 - DHVS, Institut d'Anatomie Pathologique, Hôpital Civil (Salle 14-15 au RDC) - Strasbourg.

**Mardi 1<sup>er</sup>** – 24<sup>ème</sup> conférence PHARE

Thème : Violence et fragilité du lien social au travail  
Lieu : à 18h, Ecole de Management Strasbourg

**Mercredi 2** – 9<sup>ème</sup> journée scientifique  
Thème : La régulation de la recherche médicale dans les Pays du Sud  
Lieu : 12 rue de l'Ecole de médecine, Grand amphithéâtre, Paris 6<sup>ème</sup>

**Mercredi 2** – 7<sup>ème</sup> Colloque préparatoire  
Thème : "La vie" par *L'Association des anciens et amis du Lycée et Collège Kleber*  
Lieu : Lycée Kleber - amphithéâtre Jean-Jacques Favier, Place de Bordeaux, Strasbourg

**Judi 3** – Séminaire Ethique et entreprise  
Thèmes : Jeux de société (2h) par *Marc Feix* & Ethique et droit, par *Jacqueline Bouton*  
Lieu : de 16h à 20h – CEERE, Strasbourg

**Judi 3** – Journée de la mobilité internationale (spécial étudiants)  
Thème : Informations sur la mobilité internationale des étudiants  
Lieu : 9H-17H, Faculté de droit de science politique et de gestion - 1 place d'Athènes, Strasbourg.  
[Renseignements](#)

**Judi 3 au vendredi 4** – Colloque  
Thème : Vers de nouvelles frontières du corps, par la Jeune Equipe « Ethique, Professionnalisme et Santé » de l'Université de Bretagne Occidentale – Brest et l'Espace éthique de Bretagne Occidentale  
Lieu : Faculté de médecine - 22, rue Camille Desmoulins - 29200 BREST

**Judi 3 – Vendredi 4** – Colloque UOH  
Thème : Colloque international de l'Université Ouverte des Humanités autour de la production et de la valorisation de ressources numériques pédagogiques  
Lieu : Salle de conférence MISHA, Strasbourg. [Renseignements](#)

**Judi 3 au Vendredi 4** – Conférence européenne  
Thème : Marketing alimentaire et éthique aujourd'hui  
Lieu : Collège des Bernardins, Paris

**Vendredi 4** – Ateliers sur le "Blanchiment et responsabilités professionnelles" organisés par Mme Chantal Cutajar, Professeur affiliée à l'Université de Strasbourg.  
Lieu : Cercle républicain - Paris

**Lundi 7** – Conférence  
Thème : Vulnérable et alors? *Comment accompagner la faiblesse pour qu'elle devienne féconde*, par Gilles le Cardinal  
Lieu : CIARUS, 7 rue Finkmatt, Strasbourg

**Judi 10** – Conférence  
Thème : Droits des malades jusqu'au terme de la vie. Réalités des maladies neurologiques dégénératives, par *l'Espace éthique Assistance publique - Hôpitaux de Paris*  
Lieu : 19H15 - 22H, Assemblée nationale, salle Victor Hugo, 101 rue de l'Université, 75007 Paris.

**Vendredi 11** – Débat entre lycéens d'Autriche, de France et d'Allemagne.  
Thème : Questions éthiques soulevées par les tests génétiques  
Lieu : de 9h à 13h, Bât. Agora au Conseil de l'Europe à Strasbourg

**Vendredi 11 - Samedi 12** – Programme : Médecine, sciences et société : vers un sujet normalisé?  
Séminaire "Que sommes-nous aujourd'hui en ce monde qui est le nôtre?"  
Lieu : 17h à 19h - MISHA - Strasbourg

**Vendredi 11** – Cycle de conférences publiques IEP  
Thème : Emplois Précaires  
Lieu : Sciences Po – Strasbourg

**Lundi 14** – Séminaire Dire la guerre penser la paix  
Thème : Les fondements éthiques de la non-violence  
Lieu : de 17h30 à 19h30 - Palais Universitaire – Strasbourg

**Mercredi 16** – Journées d'études  
Thème : Le corps humain entre sacralisation et marchandisation  
Lieu : Université Paris Descartes Faculté de droit, Malakoff

**Jedi 17** – Séminaire Interdisciplinaire de recherche sur « le Contact »  
Thème : L'analyse du destin de Szondi et la pulsion de contact, *par Yannick Courtel*  
Lieu : de 18h à 20h Amphi Viaud – Faculté de psychologie – Strasbourg

*Pour en savoir plus sur toutes ces manifestations et celles qui suivent les autres mois : voir notre site Internet [www.ethique-alsace.com/](http://www.ethique-alsace.com/) Rubrique « Actualités » en cliquant sur la date correspondante.*

## INSCRIVEZ-VOUS DES A PRESENT

**Deuxième colloque interculturel d'éthique théologique catholique sur le thème :**  
Dans les courants de l'histoire : de Trente vers l'avenir / In the Currents of History: From Trent to the Future,  
du 24 et 27 Juillet 2010 à Trente, Italie.  
Attention, les inscriptions ont commencé le 1<sup>er</sup> novembre et seront closes dès que sera atteint le nombre maximum de participants, soit 600 (des 5 continents)  
**INSCRIPTION OBLIGATOIRE** en ligne sur <http://www.catholicethics.com/index.php>

## SOUTENIR L'ETHIQUE

**Donner au CEERE, c'est soutenir l'éthique et c'est payer moins d'impôts.**

Le travail autour de l'éthique, la recherche et l'enseignement, la formation et les sensibilisations autour de qui peut humaniser, ne peut se faire sans un minimum de moyens.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009, une fondation partenariale à l'Université de Strasbourg, *la Fondation université de Strasbourg*, a été créée pour accompagner les grands projets de l'Université tels que le handicap, des bourses sociales, des chaires d'enseignement mais également l'éthique via le CEERE. Ainsi, donner de l'argent au CEERE en mentionnant « Ethique – CEERE » vous permet désormais de payer moins d'impôts !

**Quels sont les avantages fiscaux ?**

Particulier, vous bénéficiez d'une déduction fiscale de 66% du montant de votre don dans la limite de 20% de votre revenu imposable. Par exemple, si vous avez 1000 € de disponible pour nous soutenir, faites nous un don de 3000 € ! Vous récupérez la différence sur votre feuille d'impôts !

Entreprise, vous bénéficiez d'une déduction fiscale de 60% du montant de votre don dans la limite de 0,5% de votre chiffre d'affaire.

Si vous payez l'ISF, vous bénéficiez d'une déduction fiscale de 75% du montant de votre don dans la limite de 50 000 € par an.

Le don au CEERE vous rend acteur du travail éthique. Grâce à vous des projets autour de l'éthique peuvent voir le jour. Ensemble, nous pouvons ainsi construire un monde « plus humain ».

**Comment faire ?**

C'est très simple. Il vous suffit de compléter le bulletin de don (en doc. joint ou [en cliquant ici](#)) et d'y joindre un chèque à l'ordre de « Fondation Université de Strasbourg » en précisant que vous souhaitez flécher la somme allouée à l'«éthique - CEERE» et d'envoyer le tout à l'adresse suivante :

*Fondation Université de Strasbourg*

8 allée Gaspard Monge - BP 70028  
F-67083 Strasbourg Cedex

Vous recevrez alors un reçu fiscal permettant de déclarer votre don lors de votre déclaration d'impôts. Plus de renseignements sur <http://fondation.unistra.fr>

## MASTER ETHIQUE – CURSUS BILINGUE – JANVIER 2010 (FRENCH – ENGLISH)

*In English : See below*

Le CEERE (Centre Européen d'Enseignement et de Recherche en Ethique) a la joie de vous annoncer qu'à partir de janvier 2010 aura lieu une nouvelle rentrée (Semestre de printemps) pour le *Master Ethique : Vie, Normes et sociétés*.

Notre Master étant accrédité pour réaliser trois Unités d'Enseignement en anglais, l'essentiel des cours de ce semestre sera assuré en anglais, le reste demeurera en français.

### Inscription

Cette session, particulièrement intéressante pour les étudiants provenant de l'international ou les étudiants français désirant se rendre à l'étranger, est d'ores et déjà ouverte aux candidatures à l'adresse suivante: <https://aria.u-strasbg.fr/globale/index.php>.

Les conditions d'admissibilité sont celles habituelles au Master Ethique : lettre de motivation, esquisse d'un projet de recherche, CV, copies de diplômes et/ou relevé de notes (minimum requis : licence 3 ou équivalent).

La date butoir de remise du dossier est **le 15 décembre 2009**.

Adresse postale : CEERE – Faculté de Médecine – 4 Rue Kirschleger – 67085 Strasbourg cedex.

Attention : Un minimum de candidats est requis pour l'ouverture de cette session ! N'attendez plus !

### Pour les étudiants étrangers

Possibilité d'enseignement en Français Langue Etrangère (FLE) <http://fle.u-strasbg.fr/>

Possibilité de bénéficier d'une bourse Eiffel attribuée à des étudiants de nationalité étrangère (priorité étant donnée aux candidats originaires des pays émergents) venant étudier en France dans une formation diplômante de niveau Master prioritairement.

Contact : Egide : [www.egide.asso.fr/eiffel](http://www.egide.asso.fr/eiffel) (deadline au 8 janvier 2010).

Pour plus d'informations, notamment sur le master, n'hésitez pas à consulter notre site internet sur [www.ethique-alsace.com](http://www.ethique-alsace.com) ou à nous contacter [ceere@u-strasbg.fr](mailto:ceere@u-strasbg.fr). Tél. Secrétariat : +33 (0) 3.68.85.39.68 (du mardi au vendredi)

### *And In English*

ECSTE, the European Center for the Study and Teaching of Ethics (in French CEERE, Centre Européen d'Enseignement et de Recherche en Ethique) is happy to announce you the Start in January, 2010 of a new two year training of the Master in Ethics, with his bilingual program (French/English). Our master is internationally recognized for his high interdisciplinary, intercultural training. He was awarded 2008 with the first Price in Ethics Teaching. And for this reason this is encouraging us to send you information about it. This Master program should interest you or your institution.

### Registration:

You will find the application form for this spring term at this website address:

<https://aria.u-strasbg.fr/globale/index.php>

Documents about this application must be postmarked no later than **December 15th 2009** at this address: CEERE – Faculté de Médecine – 4 Rue Kirschleger – 67085 Strasbourg postal.

This application should contain: a letter of motivation describing the candidate's interest in ethics and his or her research goals, copies of relevant diplomas, any other information useful to the admissions committee. The admissions committee will evaluate all applications on the basis of the information furnished by the candidate.

Foreign student:

Eiffel scholarships - Call for applications 2010 [More details](#)

You can see more details on our website [www.ethique-alsace.com](http://www.ethique-alsace.com).

Should you need any further information, please do not hesitate to contact us [ceere@u-strasbg.fr](mailto:ceere@u-strasbg.fr).

## DIVERS

### *Lettres du CEERE*

Les lettres précédentes peuvent être lues sur notre site [www.ethique-alsace.com](http://www.ethique-alsace.com) Rubrique *CEERE*>>> *Lettres du CEERE*.

Si vous voulez vous abonner (*C'est gratuit !*): connectez-vous sur notre site. Dans la colonne de gauche de la page d'accueil, il suffit de cliquer sur le lien correspondant.

Si vous voulez vous désabonner : adressez-nous un mail à [ceere@u-strasbg.fr](mailto:ceere@u-strasbg.fr)

### *Aider, suggérer, pourquoi pas ?*

Si vous avez des suggestions, si vous voulez nous aider, devenir **BENEVOLE** (travail de secrétariat, de traduction, d'informatique, de communication, de filmage... selon compétences reconnues), nous soutenir financièrement (via la Fondation de l'Université de Strasbourg), faire un stage (domaines : secrétariat, informatique, relations internationales...): contactez-nous à [ceere@u-strasbg.fr](mailto:ceere@u-strasbg.fr) ou en vous adressant directement à [mthiel@unistra.fr](mailto:mthiel@unistra.fr). Vous pouvez également nous téléphoner aux heures de bureau du mardi au vendredi.



**Attention : Changement des numéros de téléphone au CEERE**

**Secr. : +33 (0) 3.68.85.39.68**

**Dir. : +33 (0) 3.68.85.39.52**